

cùng giới 天涯海角

cùng hội cùng thuyền 同舟共济

cùng khổ *t* 穷苦, 贫寒: nông dân cùng khổ
贫苦的农民

cùng khôn *t* 穷困

cùng kì lí *t* [口] 理屈词穷: Cùng kì lí phải im. 理屈词穷只好闭嘴。

cùng kiệt *t* 穷尽: Nông dân bị địa chủ bóc lột đến cùng kiệt. 农民被地主剥削穷尽。

cùng làng nước 本乡本土

cùng loại *d* 同类

cùng loạt *đg* 划一: đặt giá cùng loạt 统一价

cùng nhau *k* 共同, 一齐, 一道: cùng nhau tiến bộ 共同进步

cùng quá hoá liều 狗急跳墙

cùng quẫn *t* 窘迫

cùng tận *t* 穷尽: yêu cầu vô cùng tận 无穷尽的要求

cùng tột=tột cùng

cùng trời 天涯海角: đi cùng trời 走遍天涯海角

cùng trời cuối đất 天涯海角

cùng túng *t* 窘迫, 贫乏

cùng tuổi *t* 同年, 同岁, 同庚

cùng₁ *đg* 敲, 叩: cùng vào đầu 敲脑袋

cùng₂ [汉] 巩

cùng cố *đg* 巩固: cùng cố những kiến thức đã học 巩固所学知识

cùng mô *d* [解] 肌膜

cũng *p* 亦, 也, 都: Tôi cũng thích xem phim. 我也喜欢看电影. Anh buồn, tôi cũng buồn. 你难过, 我亦难过. Muốn làm gì cũng được. 想做什么都行。

cũng nên [口] 说不定: Có khi nó đi rồi cũng nên. 说不定他已经走了。

cũng như *k* ① 亦如, 亦似, 也像: Cũng như anh, tôi thích vẽ. 我也像你一样喜欢画画。② 和, 以及: Trong vườn có hoa hồng, hoa cúc cũng như hoa nhài. 院子里有玫瑰

花、菊花以及茉莉花。

cũng phải [口] 亦须, 亦应, 也对: Có khi anh nói cũng phải. 可能你说的也对。Ai gặp trường hợp này cũng phải làm như thế. 谁遇到这种情况也会这样做。

cũng thế *k* 亦然, 也如此: Hôm qua mưa to, hôm nay cũng thế. 昨天下大雨, 今天也是如此。

cũng vậy *k* 亦然, 也如此

cúng [汉] 供 *đg* ① 祭祀, 上供, 祭奠: cúng trắng 祭月 ② 捐赠: cúng tiền cho nhà chùa 给寺庙捐钱 ③ [口] 白送, 白扔: Có bao nhiêu tiền cũng cúng hết vào sòng bạc. 所有的钱都送给了赌场。

cúng bái *đg* 祭拜: cúng bái tổ tiên 祭拜祖先

cúng cơm *đg* ① 奠饭 (人死后供五十日)

② [方] 祭供: ngày cúng cơm bố 父亲的忌日

cúng giỗ *đg* 祭供: ngày cúng giỗ 忌日

cúng lễ *đg* 供祭, 礼拜, 祭拜

cúng quai *đg* [口] 祭祖

cúng quây=cúng quai

cúng tế *đg* 供祭, 祭拜: cúng tế thần sông 祭拜河神

cúng tiến *đg* 进贡

cúng vái=cúng bái

cụng *đg* 磕, 碰: Đầu cụng vào cột. 头磕到柱子。

cụng đầu *đg* [方] 碰头, 邂逅, 交手: Hai đối thủ cụng đầu nhau. 两个对手互相交手。

cụng li *đg* [方] 碰杯

cuộc₁ *d* [动] 白胸苦恶鸟

cuộc₂ *d* 锄头: làm đất bằng cuộc 用锄头整地 *đg* 锄: cuộc đất 锄地

cuộc₃ *d* [旧] [口] (坐车的) 路程: chạy một cuộc xe 拉一趟车 *đg* [口] 赶路: cuộc thẳng về nhà 快步走回家

cuộc bần *d* 平头锄头, 板锄

cuộc bộ *đg* [口] 步行, 走路: cuộc bộ về nhà